

# 黑桃皇后

HEI  
TAO  
HUANG  
HOU



# 黑桃皇后

原著 [俄]普希金  
改编 甘礼乐  
绘画 王申生

上海人民美术出版社

# 黑 桃 皇 后

原 著 (俄) 普 希 金  
改 编 甘 札 乐  
绘 画 王 申 生

上海人民美术出版社 出版  
上海长乐路 672 弄 33 号

新华书店 上海发行所 发行

无锡县人民印刷厂 印刷

开本 787 × 1092 1/64 印张 2 12/32

1984年1月第1版 1984年1月第1次印刷

印数 000,001 —— 376,000

统一书号：8081·13687

定价：0.18 元

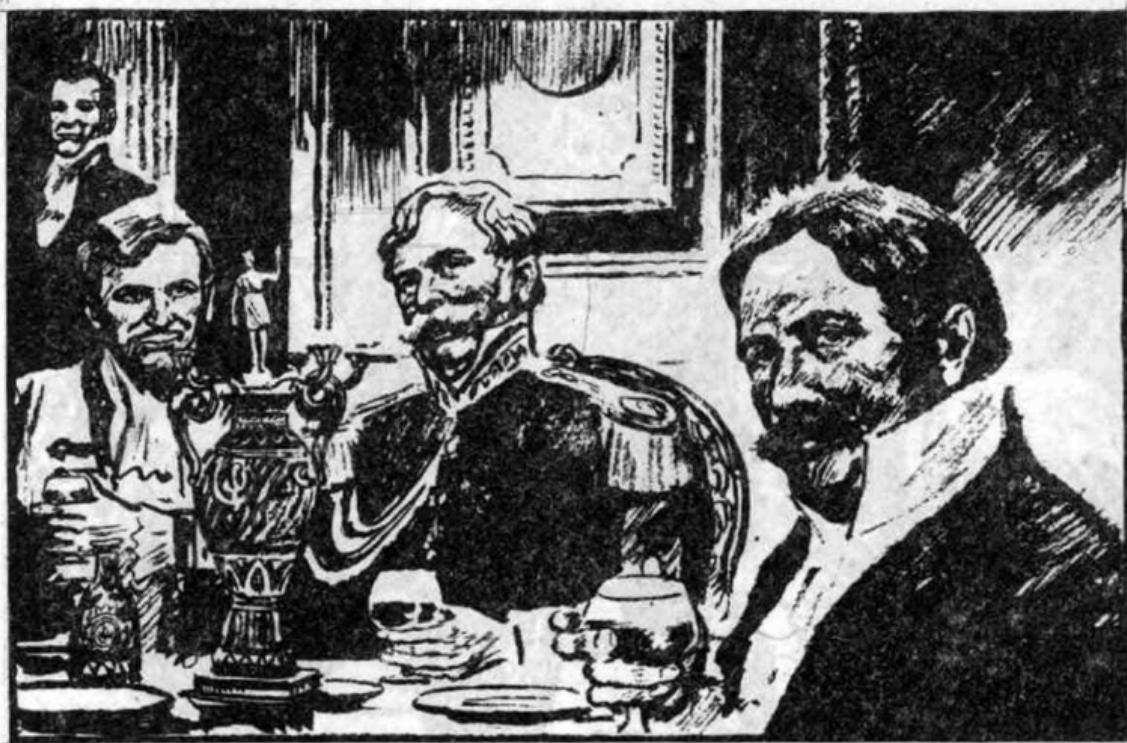
**【内容提要】** 本书根据俄国大诗人普希金著名的中篇小说《黑桃皇后》编绘。这是一个充满传奇色彩的故事。

旧俄时代，有个工程兵军官格尔曼，打听得某老伯爵夫人掌握三张赢牌的秘密，就以追求老夫人的养女为手段，获得接近伯爵夫人机会，持枪胁迫夫人说出秘诀，结果竟将老夫人活活吓死。事后，格尔曼梦见老夫人向他传授三张赢牌的秘诀，便上赌场狂赌，靠第一、第二张牌赢得了大量财富；可是第三张牌……

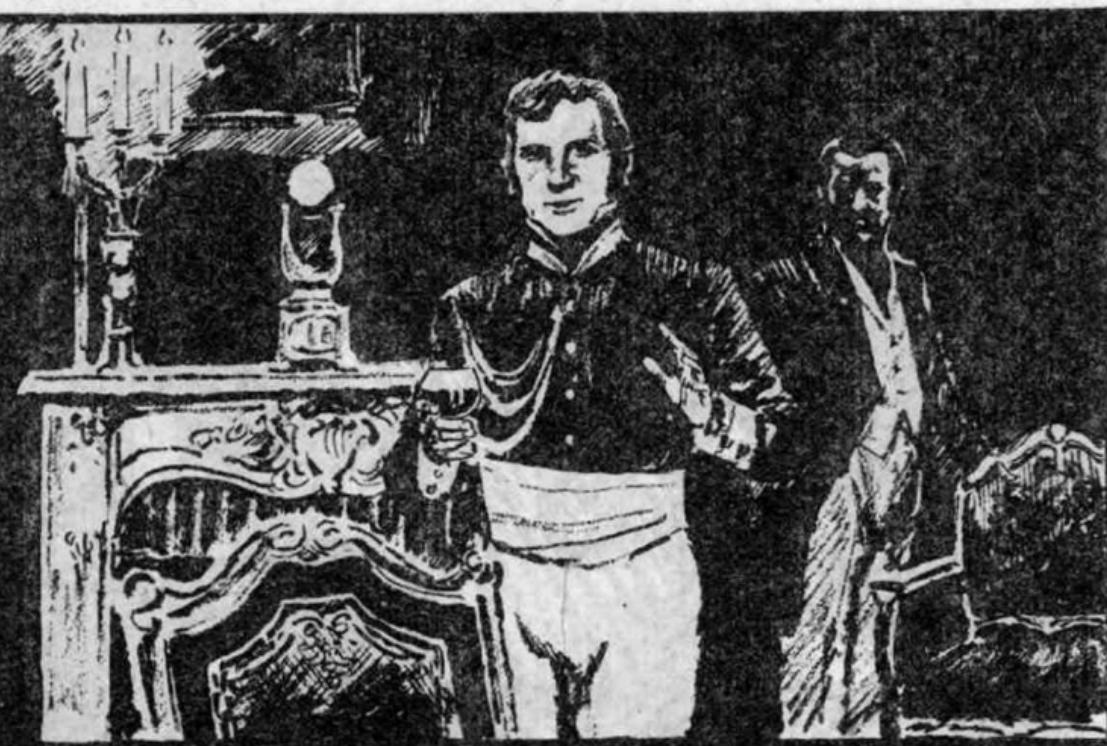
作品主人公格尔曼不择手段追求金钱，把人生当作赌场。他冷酷而狂热，高傲而鄙俗，是当时旧俄社会里新出现的资产阶级野心家的典型。



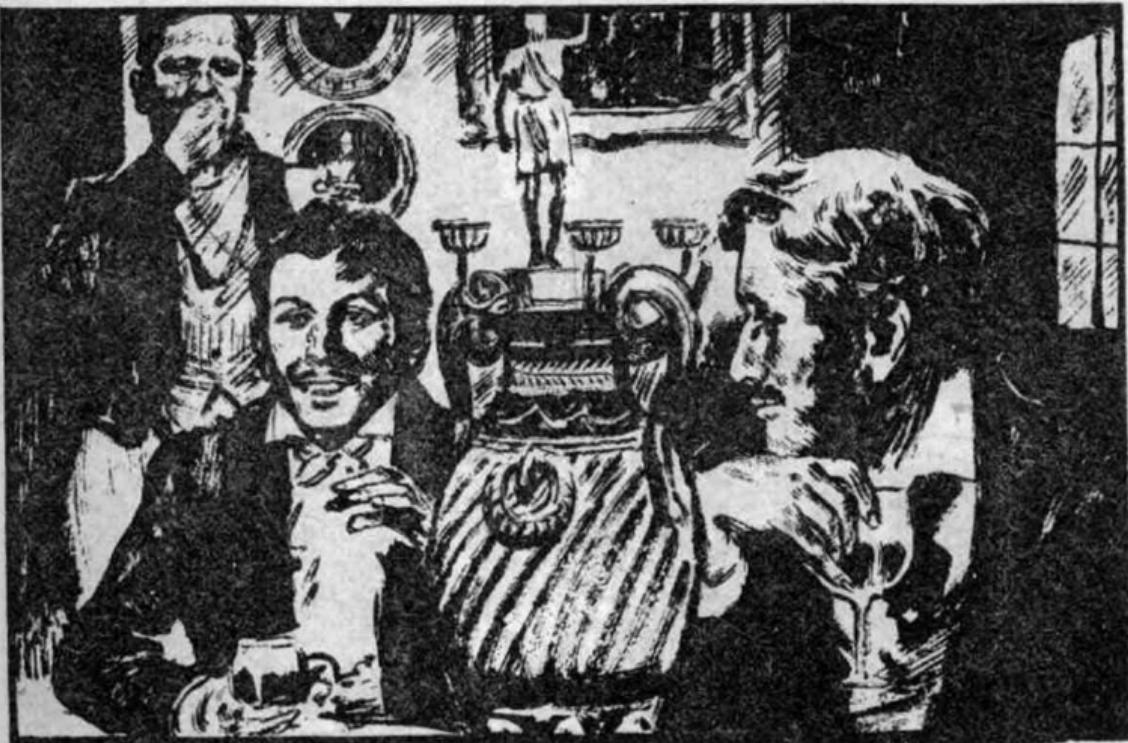
(1) 近卫骑兵团军官纳罗莫夫家里的牌局，到早晨四点多才散。餐厅里，赌赢的人狼吞虎咽，其余客人心不在焉地面对着吃空的盘碟。香槟酒上来时，谈话热闹起来。



(2) “格尔曼这人真怪！”主人纳罗莫夫指着一位年轻的工程兵军官说，“他平生从没下过一次赌注，却天天陪我们坐到天亮，看着我们打牌。”另一位来客接了上来：“他从不动心赌上一次，这种坚定真令人惊讶！”



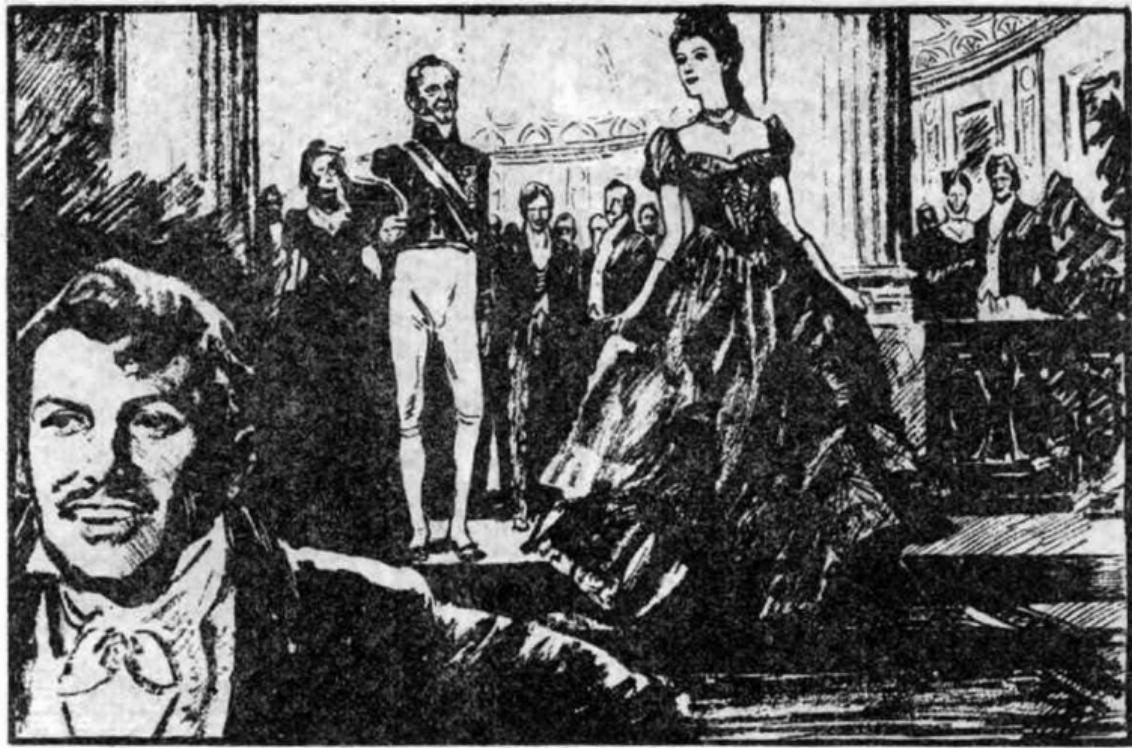
(3) 那位名叫格尔曼的青年工程师不慌不忙道：“打牌我是十分感兴趣的，可我不能因为指望发横财而丢掉来之不易的金钱。”这就是他虽有强烈的欲望却从不伸手摸牌的原因。他只是狂热地注视着赌局中倏忽万变的金钱流转。



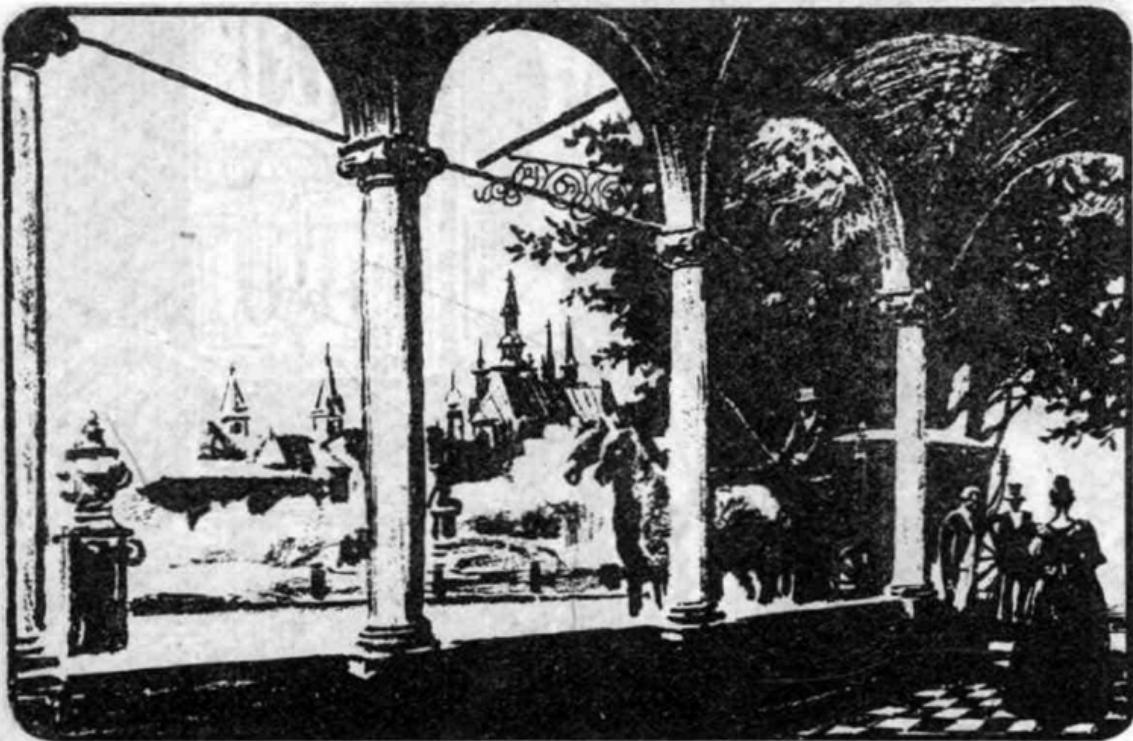
(4) 年轻而颇有身价的保尔公爵开口了：“格尔曼是个精打细算的人，不容自己有丝毫放纵。他不打牌，有什么奇怪？倒是我那位祖母安娜·费多托夫娜伯爵夫人，她从不染指赌局，实在使我不解！”



( 5 ) 人们哄笑起来：“八十岁的老太太不赌钱，有什么可大惊小怪的？”保尔公爵微微一笑：“那么，您们对她毫无所知罗？要晓得，她年轻时赌得可凶，简直是一掷千金！”



(6) 有趣的话题吸引着大家。保尔公爵兴致勃勃地说下去：“……六十年前，我祖母曾在巴黎轰动一时，人们都想一睹‘莫斯科美神’的丰采；当时法国出名的李希留公爵也追求过她，由于她的冷淡，李希留几乎自杀。



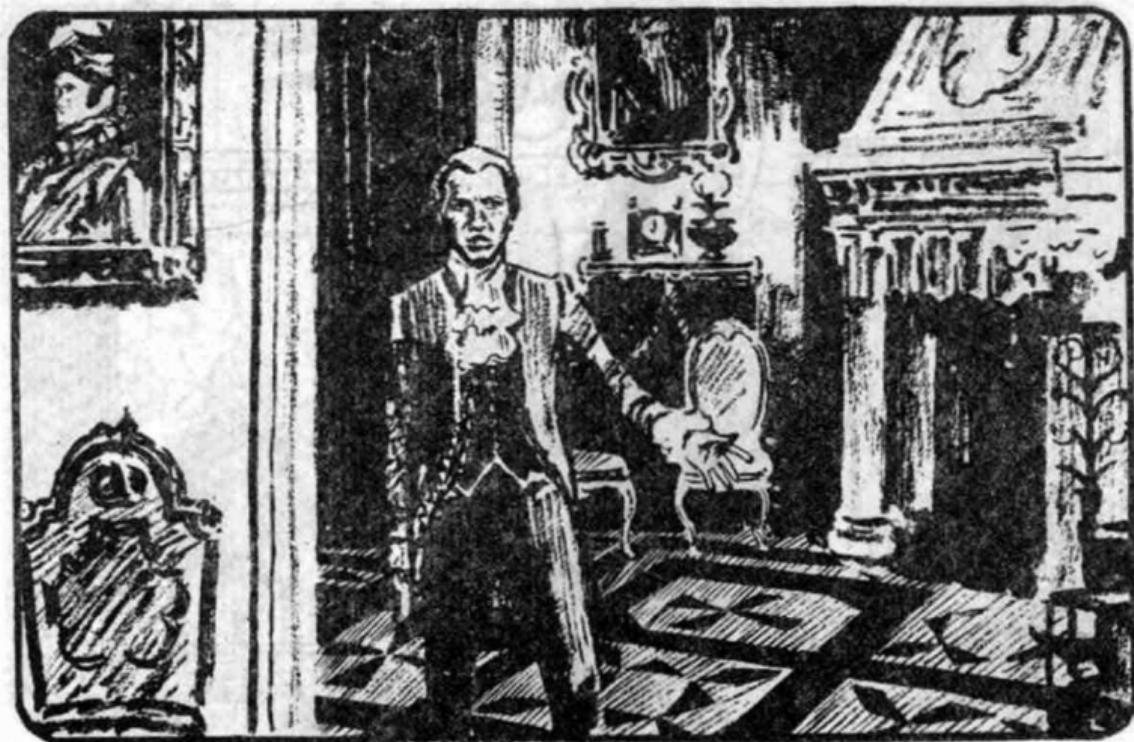
( 7 ) “那时贵妇人都爱打牌。有一次她在凡尔赛宫里打牌，输给奥尔良斯基公爵，欠下一笔巨款，怏怏地回家。



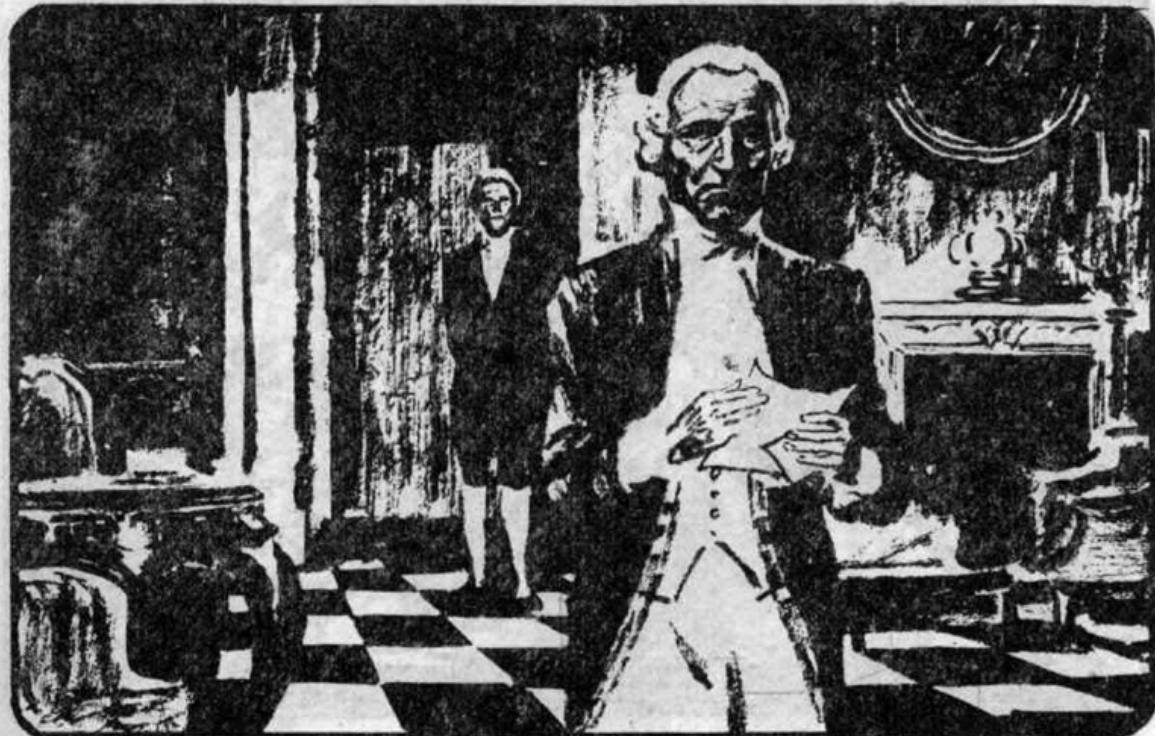
( 8 ) “到了家里，她把输钱的事告诉祖父，要他付账。先祖本是祖母府上的管家，平常对她十分惧怕，但听说输了吓人的一笔钱，他勃然大怒，取出账本给她证明，半年来他们已经花掉五十多卢布了。



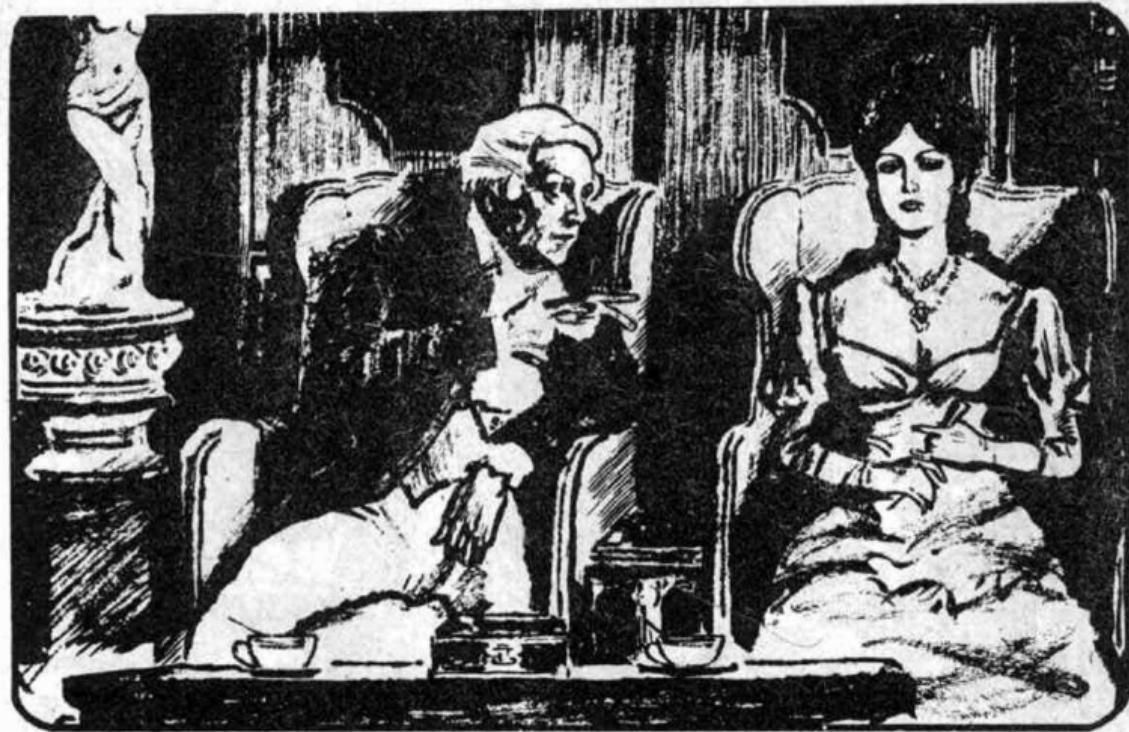
( 9 ) “在巴黎可不比在俄国，他们手头没有大片田庄可供抵押。祖父断然拒绝付款。祖母打了他一个耳光，独自走进卧室，以示气恼。



(10) “第二天她吩咐把丈夫唤来，指望这种家庭惩罚能对他起些作用，然而发现他毫不动摇。她平生第一次同他反目争吵。祖父大发雷霆，吼道：‘不行，休想！’



(11) “祖母不知怎么办才好。她有个密友叫圣—茹尔曼伯爵，是位爱冒充点金术发明者的老怪物，在社交界十分讨人喜欢。祖母知道他能筹措大笔金钱，写信请他帮忙。



(12) “老怪物召之即来。祖母向他描述丈夫的蛮横，最后表示，希望都寄托在他身上了。圣一茹尔曼考虑了一会，说：你不必借债，我有办法帮你赢回输掉的钱。”



(13) “祖母答称，她根本没有赌本了。圣—茹尔曼指出，这用不着钱，他附耳告诉她一个秘诀。这秘诀我们人人都肯出高价换取的……”